ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2391-*е ЗАСЕДАНИЕ*
6 АВГУСТА 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2391) 1

Утверждение повестки дня 1

Положение на Ближнем Востоке:
a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности;
b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности 1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности.* Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности.* Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2391-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 6 августа 1982 года, 11 час. 30 мин. Нью-Йорк

Председатель: г-н Ноэль ДОРР (Ирландия).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2391)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
   a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);
   b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316).

Заседание открывается в 13 час. 30 мин.

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я должен принести свои извинения членам Совета за то, что заседание открывается примерно на час позже, нежели мы договорились сегодня рано утром.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

a) **письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности S/15162;**
b) **письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности S/15316**

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному вопросу [*2374, 2375, 2377, 2385-е и 2389-е заседания*], я приглашаю представителей Ливана и Израиля занять места за столом Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины (ООП) занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Египта, Индии, Кубы и Пакистана занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Тюэйни (Ливан) занимает место за столом Совета; г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета; г-н Мусса (Египет), г-н Кришнан (Индия), г-н Роа Коури (Куба) и г-н Махмуд (Пакистан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Членам Совета представлен документ S/15346, содержащий текст письма представителя Союза Советских Социалистических Республик от 4 августа на имя Генерального секретаря.

4. Первый оратор — представитель Организации освобождения Палестины. Предоставляю ему слово.

5. Г-н ТЕРАЗИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): В то время как Совет проводит обсуждения, Израиль чувствует себя ободренным неспособностью Совета действовать. Эта страна сегодня в 14 час. 30 мин. по бейрутскому времени обстреляла район Сэнай, причем имеются человеческие жертвы. Военный представитель сегодня во второй половине дня (время бейрутское) заявил, что около 250 человек были убиты и ранены, причем большинство из них женщины и дети, в ходе воздушного налета на район Сэнай в Западном Бейруте, а это примерно в 100 метрах от канцелярии премьер-министра Ливана г-на Шафика аль-Ваззана. Военный представитель заявил:

> «Это вероломное нападение является вызовом миру и решениям Совета Безопасности. Его можно охарактеризовать лишь как часть кампании геноцида, проводимой против ливанского и палестинского народов».

6. В здании, которое было обстреляно, находились в основном палестинские беженцы, изгнанные в 1976 году из лагерей беженцев Джиер Баша и Дебаи в Восточном Бейруте. Надеюсь, Совет понимает, что наступило время предпринять определенные действия в соответствии с положениями Устава ООН, с тем чтобы положить конец этому геноциду.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Ливана.

8. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы ясно и недвусмысленно изложить позицию моей страны в отношении проекта резолюции [*S/15347*], находящегося на рассмотрении Совета.

9. Мы находим законным и естественным, что Совет должен отреагировать на объявленные сегодня решения правительства Израиля, которые можно охарактеризовать как негативные. Однако главный предмет нашей озабоченности — об этом мы говорили в кулуарах с каждым членом Совета — заключается в том, что Совет должен сохранить единство и согласие в своих действиях, что дало бы Совету возможность по-прежнему влиять на события в позитивном плане и лишило бы израильский кабинет возможности продолжать те же самые акции и возобновить военные действия.

10. Наша позиция заключается в том, что ни одна сторона — ни Израиль, ни другие — не должна рассматривать происходящее здесь как надежду на уменьшение шансов на установление мира. Для меня как представителя Ливана главная задача заключается в том, чтобы войне был вовремя положен конец, с тем чтобы сохранить то, что осталось от Бейрута, что осталось от Ливана и что осталось от шансов на мир. Я верю, я уверен, что Совет поймет наш призыв и будет рассматривать данный вопрос с учетом этой перспективы.

11. Я хотел бы также сделать последнее замечание в связи с представленным нам докладом Генерального секретаря во исполнение резолюции 517 (1982) Совета Безопасности [*S/15345/Add.1*]. Пункт четвертый ответа Израиля Генеральному секретарю особенно неприемлем для моего правительства. Позвольте мне сказать, почему именно. Прежде всего мое правительство решительно поддерживает резолюции 508 (1982) и 509 (1982) Совета Безопасности, а также другие резолюции, в которых содержатся два четких положения, а именно: во-первых, о полном и безоговорочном уходе Израиля и, во-вторых, о прекращении всех военных действий в Ливане и через ливано-израильскую границу.

12. Я хотел бы также сказать о нашем опасении, что предложение об одновременном уходе, которое вновь здесь нашло выражение, как мы уже заявляли в Генеральной Ассамблее и неоднократно здесь, может вылиться в одновременное присутствие, не говоря уже об «одновременной оккупации». Мое правительство разъяснило, что мы стремимся к тому, чтобы все неливанские силы ушли из Ливана. Не потому, что это требование Израиля, а потому, что это требование Ливана, выраженное задолго до вторжения Израиля. Мы действительно — и я хотел бы быть ясно понятым — стремимся к тому, чтобы все неливанские вооруженные силы, за исключением, конечно, Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане [*ВСООНЛ*], которым не дано или не будет дано на то разрешения моим правительством, ушли из Ливана не в результате требования Израиля, а в результате требования Ливана. Мы не можем представить себе уход Израиля при условии ухода других сил, равно как мы не можем представить себе уход других неливанских сил в зависимости от ухода Израиля.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Готов ли Совет к проведению голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/15347 и представленному Союзом Советских Социалистических Республик?

14. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, прежде чем мы перейдем к голосованию, я хотел бы сделать очень краткое заявление.

15. Речь идет в настоящее время о необходимости выполнения решений, принятых Советом Безопасности с согласия всех его членов в связи с агрессией Израиля в Ливане. Совет Безопасности, терпение которого истощилось, постановил 4 августа, позавчера, что если Израиль не будет выполнять даже самые минимальные требования Совета, то Совет рассмотрит вопрос о санкциях за эти нарушения.

16. Вчера, 5 августа, Израиль отверг даже минимальные резолюции Совета. Советский Союз пришел в Совет Безопасности в этих условиях не за пропагандистской победой, как об этом безответственно пишут некоторые представители так называемой свободной прессы. Мы пришли сюда для того, чтобы в критический момент судьбы Ливана, в критический момент в жизни палестинского народа предложить ответственный политический подход всем членам Совета Безопасности.

17. Давайте попытаемся еще раз совместными усилиями сделать первый, пусть небольшой, но качественно новый шаг. Давайте повернем, попытаемся повернуть то, что происходит на территории Ливана, Ближнего Востока в целом, в сторону от безумной стези одностороннего применения государствами силы. Как мы это можем сделать? В том случае, если мы, все члены Совета Безопасности без исключения, проявим серьезную и ответственную готовность претворять в жизнь тот минимум, о котором мы говорили,— резолюции Совета Безопасности 516 (1982) и 517 (1982)*.

18. Во имя этой конструктивной цели советская делегация готова предпринять еще одно усилие, готова принять поправку, предложенную ей делегацией одного из государств — членов Совета Безопасности. Мы принимаем эту поправку. Поправка состоит в следующем: в третьем пункте постановляющей части проекта резолюции Советского Союза опускаются слова «в качестве первого шага». Вместо этого в конец третьего пункта добавляются следующие слова: «до полного вывода израильских сил со всей ливанской территории». Таким образом, поскольку делегация Советского Союза принимает эту поправку, пункт 3 постанов-

* Г-н Блюм (Израиль) занимает место за столом Совета.

ляющей части в пересмотренном виде будет звучать следующим образом:

«3. *постановляет*, что для осуществления его вышеупомянутых решений все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздержаться от поставки Израилю любого оружия и не предоставлять ему никакой военной помощи до полного вывода израильских сил со всей ливанской территории».

19. Учитывая важность момента, советская делегация настаивает на том, чтобы проект резолюции, внесенный Союзом Советских Социалистических Республик и пересмотренный таким образом, о котором я говорил, был немедленно поставлен на голосование.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Совета принимают к сведению, что представитель Советского Союза предложил пересмотренный вариант пункта 3 постановляющей части проекта резолюции, который он четко огласил.

21. Я хотел бы знать, готовы ли члены Совета перейти к голосованию по проекту резолюции, представленному Советским Союзом и содержащемуся в документе S/15347.

22. Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить до голосования.

23. Г-н ЛУЭ (Франция) (*говорит по-французски*): Совет Безопасности единодушно или почти единодушно принял ряд резолюций по Ливану. Несмотря на неоднократные призывы Совета и неустанные усилия Генерального секретаря, моя делегация отмечает, что Израиль до сих пор отказывался выполнить эти резолюции. Положение в Бейруте становится все более трагичным, особенно для гражданского населения, учитывая происходящие события в Бейруте и в Ливане в целом.

24. Нам представлен еще один проект резолюции [*S/15347*]. В нем предусматривается ряд мер, касающихся военных поставок. Наша делегация убеждена в том, что применение этих мер обоснованно, вплоть до полного вывода израильских войск со всей ливанской территории. Поэтому мы будем голосовать за этот проект резолюции.

25. Г-н УАЙТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Наша делегация заявляла ранее и вновь заявляет сейчас, что наше правительство потрясено происходящим в Бейруте. Мы не слышали никакого приемлемого оправдания той бойни, которую ведут израильские силы обороны в Ливане.

26. Мы проголосовали в поддержку резолюций 516 (1982) и 517 (1982) Совета Безопасности; мы хотим прекращения огня, мы хотим присутствия наблюдателей Организации Объединенных Наций. Когда мы рассматриваем проект резолюции, по которому сейчас будет проведено голосование, мы испытываем возмущение в связи с отказом Израиля выполнить решения Совета; мы осуждаем Израиль за отказ выполнить эти резолюции; мы требуем, чтобы Израиль немедленно выполнил эти резолюции; что же касается пункта 3 постановляющей части проекта резолюции, то мое правительство еще более месяца назад, в конце июня, заявило о принятии решения о том, что никакого разрешения на поставку военного оборудования не будет дано до последующего уведомления. Такова позиция нашего правительства.

27. Однако мы не поддерживаем этот проект резолюции. Учитывая спешный характер представления данного проекта его автором, учитывая, что, как мы считаем, не было предпринято серьезных попыток принять к сведению мнения некоторых сторон в конфликте, особенно мнение правительства Ливана, которое только что было изложено г-ном Тюэйни, мы не считаем, что данный проект резолюции в какой-либо мере будет способствовать мирному процессу на Ближнем Востоке. Напротив, можно с уверенностью предсказать, что этот проект резолюции повлечет за собой вето.

28. Мы согласны с мнением г-на Тюэйни, что в данный момент чрезвычайно важно попытаться достичь консенсуса в Совете. В случае, если будет наложено вето, то к скромному успеху, которого мы добились, приняв резолюции 516 (1982) и 517 (1982), ничего не будет добавлено. В сущности, это может привести к тому, что в Иерусалиме будет получен неверный сигнал.

29. В заключение я хочу сказать, что в ходе прений по данному проекту резолюции мы не услышали ничего конструктивного. Как считает наша делегация, наиболее красноречивым вкладом в работу Совета на рассвете было молчание представителя Ливана. На наш взгляд, представление данного проекта резолюции не дает ничего полезного, и по этим причинам мы воздержимся при голосовании.

30. Г-н ЛИН Цин (Китай) (*говорит по-китайски*): Израильские власти открыто отказываются выполнять резолюции 516 (1982) и 517 (1982), отказываются пойти на то, чтобы Генеральный секретарь разместил наблюдателей Организации Объединенных Наций внутри и вокруг Бейрута для наблюдения за прекращением огня, отказываются отвести свои агрессивные войска на позиции, которые они занимали до 13 час. 25 мин. по восточному дневному времени 1 августа 1982 года.

31. Правительство Китая решительно осуждает позицию израильских властей и открытое нарушение ими принципов Устава Организации Объединенных Наций и упорное продолжение агрессии. Положение в Ливане все более усугубляется; городу Бейруту грозит полное уничтожение; палестинскому и ливанскому народам грозят еще более жестокие массовые убийства.

32. В соответствии с пунктом 8 резолюции 517 (1982) в случае отказа какой-либо из сторон в конфликте выполнить эту резолюцию Совет Безопасности должен рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер в соответствии с положениями

Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы применить санкции против Израиля. Сейчас абсолютно необходимо, чтобы Совет Безопасности полностью выполнил свой долг по защите международного мира и безопасности.

33. Китайская делегация считает, что в качестве первого шага войска израильского агрессора должны немедленно прекратить осаду города Бейрута, остановить наступление на Западный Бейрут и вернуться на позиции, которые они занимали до 1 августа, а также согласиться на присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций для контроля за соблюдением прекращения огня. После этого израильские власти должны немедленно полностью и безоговорочно вывести свои войска из Ливана.

34. Делегация Китая считает, что текст проекта резолюции, содержащийся в документе S/15347, представляет собой минимум; мы также считаем, что данного текста недостаточно: в нем не предусматривается всего, что необходимо для немедленного прекращения агрессии Израиля. Совет Безопасности должен рассмотреть возможность принятия более строгих мер наказания Израиля.

35. В соответствии с вышеизложенной позицией, хотя проект резолюции, содержащийся в документе S/15347, и является недостаточным, делегация Китая будет голосовать за данный проект.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что желающих сделать заявления до проведения голосования больше нет, я предлагаю поставить проект резолюции на голосование. Поскольку проект резолюции был устно пересмотрен и поскольку он краток, я предлагаю для ясности зачитать членам Совета пересмотренный вариант проекта до того, как они приступят к голосованию.

37. Проект резолюции, устно представленный представителем Советского Союза, с поправками, гласит:

«*Совет Безопасности*,

будучи глубоко возмущенным отказом Израиля подчиниться решениям Совета Безопасности, направленным на прекращение кровопролития в Бейруте,

1. *решительно осуждает* Израиль за невыполнение резолюций 516 (1982) и 517 (1982);

2. *требует*, чтобы Израиль немедленно выполнил в полном объеме эти резолюции;

3. *постановляет*, что для осуществления его вышеупомянутых решений все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздержаться от поставки Израилю любого оружия и не предоставлять ему никакой военной помощи до полного вывода израильских сил со всей ливанской территории».

38. Теперь я ставлю на голосование проект резолюции S/15347/Rev.1 с устными поправками в том виде, в каком я только что его зачитал.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Китай, Франция, Гайана, Ирландия, Япония, Иордания, Панама, Польша, Испания, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Заир.

За проект резолюции подано 11 голосов, против 1 при 3 воздержавшихся.

Проект резолюции не принимается, поскольку один из постоянных членов Совета голосовал против.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить после голосования.

40. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Делегация Иордании проголосовала за проект резолюции, представленный Советским Союзом, поскольку в данном проекте нашло отражение глубокое возмущение всех членов международного сообщества действиями агрессивного Израиля, направленными на уничтожение Ливана — независимого, суверенного государства, на уничтожение народа Ливана и палестинских беженцев, которых этот народ принимает у себя, беженцев, согнанных Израилем с земли своих предков 34 года назад.

41. Кроме того, в данном проекте резолюции содержится решительное осуждение Израиля за невыполнение резолюций 516 (1982) и 517 (1982), принятых единогласно. В этих резолюциях содержались требования о прекращении огня и размещении наблюдателей Организации Объединенных Наций для осуществления контроля за положением на месте, особенно в связи с тем, что Израиль намеренно занял двойственную позицию и вводил весь мир в заблуждение, утверждая, что он выступает за дипломатическое решение, однако все это время решительно готовил новые военные планы геноцида, которые он неустанно осуществлял в течение 62 дней.

42. В резолюции 517 (1982) Совет Безопасности четко постановил провести заседание

«...для рассмотрения доклада Генерального секретаря и, в случае отказа какой-либо из сторон в конфликте выполнить настоящую резолюцию, рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер и средств в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций».

Поэтому в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, по которому только что было проведено голосование, включено положение о введении эмбарго на поставку оружия, вплоть до полного вывода израильских сил со всей ливанской территории.

43. Весьма безрадостно думать, что какая-либо страна будет по-прежнему поставлять военное снаряжение агрессивному и экспансионистскому Израилю, с помощью которого он завершит уничтожение целой страны — Ливана, его народа и находящегося там палестинского народа. Мы рассматриваем предложенные меры наказания лишь в качестве первого шага, за которым должны последовать гораздо более жесткие меры в дипломатической, экономической, военной и других областях, о чем подробно говорится в главе Устава Организации Объединенных Наций, касающейся принудительных санкций. Как я сказал, мы рассматриваем предложенные меры в качестве первого шага. Что касается находящегося в осаде и подвергаемого уничтожению народа Ливана, будь то ливанцы или их гости — палестинские беженцы, то их лозунг таков: «Нам не нужны ваши молитвы, нам нужна помощь».

44. Израиль имеет большие запасы оружия, и ему все еще продолжают поставлять такие виды оружия, которые в буквальном смысле слова уничтожают каждый квартал, каждое здание, каждый дом в столице Ливана. Нет никакого сомнения в том, что необходимо найти пути для осуществления коллективной воли международного сообщества, с тем чтобы положить конец этому кошмару, который останется позорным пятном в истории послевоенного времени.

45. Г-н ЛИЧЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как неоднократно отмечалось ранее представителями моего правительства, Соединенные Штаты, будучи полностью приверженными делу содействия достижению урегулирования путем переговоров ближневосточного кризиса в Бейруте и Ливане, предпринимают интенсивные усилия, особенно через посредство г-на Филипа Хабиба. Мы считаем, что эта миссия дает большую надежду на урегулирование, в результате чего можно будет избежать дальнейшего кровопролития, обеспечить вывод из Ливана всех иностранных войск, на урегулирование, которое позволит Ливану восстановить его суверенитет, независимость и территориальную неприкосновенность.

46. Мы будем поддерживать любую меру в Совете, которая окажет помощь г-ну Хабибу в выполнении его миссии. Мы поддерживаем такие действия в Совете. Мы ведем большую работу для достижения консенсуса в Совете в ходе этого кризиса. В то же время мы не будем предпринимать никаких действий, которые могли бы каким-либо образом отрицательно повлиять на выполнение этой миссии.

47. Соединенные Штаты поддержали многие резолюции в ходе этого затянувшегося кризиса в Ливане. В прошлое воскресенье мы поддержали резолюцию 516 (1982), которая по просьбе правительства Ливана уполномочила генерального секретаря разместить в Бейруте и вокруг него наблюдателей Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы вновь подтвердить нашу поддержку резолюции 516 (1982) и содержащегося в ней призыва о размещении наблюдателей. Мы хотели бы также подчеркнуть важность того, чтобы условия размещения способствовали ходу переговоров и мирному решению конфликта.

48. Правительство Ливана дало ясно понять, и об этом недвусмысленно заявлялось в Совете, что оно стремится к полному выводу иностранных войск из Ливана, начиная с вывода иностранных войск из Бейрута. Мое правительство всегда поддерживало и продолжает поддерживать правительство Ливана в этом стремлении. Мы можем только сожалеть, что Совет не смог ясно выразить эту поддержку правительству и народу Ливана — главным жертвам этой продолжающейся трагедии.

49. Как сказал президент Рейган, мы поддерживаем прекращение огня на местах, а под формулировкой «прекращение огня на местах» президент имел в виду позиции войск на 1 августа.

50. Мы проголосовали против представленного проекта резолюции, потому что в ней содержится призыв к санкциям в отношении Израиля; данный проект является несбалансированным и не будет способствовать нашим целям по достижению мирного урегулирования путем переговоров.

51. Мы сожалеем, что один член Совета пытался поляризовать ситуацию в Совете. Действительно, мое правительство хотело бы отметить, что настало время объявить о прекращении огня в самом Совете Безопасности. Это, как мы надеемся, позволит продолжить мирный процесс и добиться успеха.

52. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация, как я уже об этом говорил, пришла в Совет с конструктивными намерениями. Именно поэтому советская делегация приняла поправку одной из делегаций, о чем я уже ранее говорил.

53. Но я думаю, что члены Совета вправе знать еще об одном факте. Примерно за полчаса до начала заседания Совета к советскому представителю обратилась одна из ответственных делегаций членов Совета Безопасности. Советскому представителю был задан вопрос, готов ли будет Советский Союз рассмотреть возможность достижения такой договоренности в отношении окончательного текста советского проекта резолюции, которая позволила бы получить позитивный голос по крайней мере всех пяти постоянных членов Совета Безопасности. Скажу прямо: речь шла о позитивном голосе делегации Соединенных Штатов.

54. На это представителю, который обратился ко мне с таким вопросом, был дан следующий ответ. Советская делегация, разумеется, готова рассмотреть конкретное предложение Соединенных Штатов, конкретную формулировку в том, что касается советского проекта резолюции Совета Безопасности.

55. При этом было подчеркнуто, что советская делегация готова к этому лишь в том случае, если речь будет идти о конкретной поправке, а не о каких-то туманных словах. Через некоторое время советской делегации было сообщено, что у делегации Соединенных Штатов нет ничего, что она могла бы сказать делегации Советского Союза.

56. Таким образом, ответственность Соединенных Штатов за то, что произошло сегодня, очевидна. За каждый дальнейший шаг израильских оккупантов по ливанской земле, за каждого нового убитого ливанского и палестинского ребенка, старика, женщину ответственность будет нести не только Израиль, но и Соединенные Штаты Америки.

57. Г-н ЛИЧЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хочу воздать должное моему другу из Советского Союза как лояльному и преданному слуге своего правительства. Вместе со своим правительством он решил перекроить и переписать историю в своих интересах.

58. Соединенные Штаты ясно заявляли многим представителям, сидящим за этим столом, вам, г-н Председатель, и поэтому косвенно представителю Советского Союза, что мы готовы в любое время рассмотреть любой разумный альтернативный текст, любой продуктивный альтернативный текст, любой текст проекта резолюции, который, по нашему мнению, будет способствовать мирному процессу в Ливане. Мы подтверждаем свою приверженность этой цели.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля изъявил желание выступить. Прежде чем я предоставлю ему слово, я хотел бы как Председатель высказать одно замечание.

60. В начале заседания мы пригласили его в числе других занять место за столом Совета в соответствии с ранее принятыми нами решениями. Фактически мы начали работу до того, как он занял свое место. Я хочу заверить его в том, что в мои намерения никоим образом не входило проявить невежливость в отношении него. Дело в том, что, объявив прошедшей ночью, что заседание начнется в 11 час. 30 мин. утра, и задержав его открытие в связи с проведением консультаций, я решил начать заседание в определенный момент. Я хотел бы заверить его, как, впрочем, и представителей любых других государств — членов Организации Объединенных Наций, приглашенных за стол Совета, что я никоим образом не хотел проявить невежливость.

61. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Некоторые ораторы сегодня здесь в своих выступлениях исказили позицию моего правительства в отношении рассматриваемого нами вопроса. Хотя эта позиция хорошо известна, я считаю своим долгом в интересах ясности очень кратко повторить ее.

62. Израиль полностью поддерживает идею о восстановлении суверенитета Ливана под контролем его законного правительства в рамках международно признанных границ, без какого-либо иностранного вмешательства. Израиль поддерживает вывод всех иностранных сил с ливанской территории. Ливан по праву принадлежит его народу, и только ему, и, как я уже неоднократно заявлял в Совете и на других форумах, у Израиля нет никаких территориальных притязаний в Ливане.

63. Мы имеем право требовать принятия надлежащих мер к тому, чтобы в будущем территория Ливана не использовалась в качестве плацдарма для враждебных действий и террористических актов против Израиля и его населения.

64. Вот основополагающие принципы, на которых основывается наша позиция в отношении положения в Ливане, и, я полагаю, что их поддерживают также во многих других частях мира. Их, безусловно, поддерживает подавляющее большинство ливанского народа.

65. По мере того, как пыль постепенно оседает и картина вырисовывается более четко, становится очевидным, какое облегчение испытывает население южной части Ливана в связи с тем, что после семи долгих лет агонии и страданий террористическое присутствие в этой части их страны было ликвидировано. Наше представительство получает большое число сообщений от обычных ливанцев как из Ливана, так и из этой части страны, которые содержат одобрение и выражение благодарности правительству и народу Израиля за то, что они ликвидировали террористическое присутствие в южной части их страны.

66. Я не буду задерживать внимание Совета всеми этими сообщениями. Позвольте мне лишь зачитать отрывки из одного письма, полученного мною вчера от человека, которого я никогда не встречал. Он пишет:

> «Позвольте мне поблагодарить вас за вашу поддержку и понимание нашей проблемы. Вне всякого сомнения, весь ливанский народ, который верит в свободу, выражает свою поддержку вашим действиям в Ливане. Достойно сожаления, что действия Израиля были ошибочно охарактеризованы как вторжение. Но мы уверены, что истина восторжествует и что только слепцы не увидят, что действия Израиля направлены на избавление не только Ливана, но и всего свободного мира от террористов ООП и сирийских убийц.
>
> Еще многие поколения мы, ливанцы, будем помнить наших друзей».

И здесь приводится пословица «друзья познаются в беде», пословица на арабском языке, принадлежащая, по-видимому, Халилю Гибрану. «Мои родственники здесь и в Ливане благодарны вам за поддержку нашего справедливого дела». Письмо подписано Эли Адамом Наимом из Инглвуда, штат Нью-Джерси.

67. В мои намерения не входит давать ответ на заявления, которые мы слышали сегодня от представителя Союза Советских Социалистических Республик. Я это сделал весьма пространно на предыдущем заседании. Позвольте мне поэтому только кратко сказать, что я не вижу необходимости отвечать на грязные заявления со стороны ведущей империалистической державы нашего времени, ведущей экспансионистской державы нашего времени, страны, которая создала «гулаги» для подавления и угнетения собственного народа. Нам не нужны уроки приличия и примерного поведения со стороны данного представителя Советского Союза, со стороны любого представителя Советского Союза, поэтому я не буду касаться его выступлений, сделанных здесь сегодня.

68. Но я хочу сказать несколько слов и обратиться к еще одному члену Совета, и делаю это больше с печалью, чем с гневом, поскольку мы испытываем огромное уважение и восхищение его страной. Мы считаем, что это не только великая страна, но что ее народ — это великий народ, народ, многие поколения которого выступали за те идеалы, ради которых стоит жить. Поэтому в том, что касается этой страны, мы с печалью отмечаем, что сегодняшний день — 6 августа 1982 года — станет днем стыда и позора.

69. Позвольте мне зачитать представителю Франции отрывок из стенографического отчета одного из предыдущих заседаний Совета, и я сделаю это на его родном языке:

> «Армия, которая устанавливает пулеметы в центре района, где проживает гражданское население, берет на себя серьезную ответственность перед этим населением. Город, откуда ведется орудийный огонь по войскам, расположенным в другом месте, не может требовать, чтобы его считали открытым городом, который нельзя бомбить»* [*819-е заседание, пункт 72*].

Эти слова произнес в Совете представитель Франции г-н Жорж-Пико 2 июня 1958 года.

70. Конечно, событие, которое побудило представителя Франции выступить с этим заявлением, произошло в Сакиет-Сиди-Юсеф. Чтобы освежить память тех членов Совета, которые, возможно, в этом нуждаются, я напомню, что Сакиет-Сиди-Юсеф на территории Туниса был использован в качестве террористической базы, с которой французские войска и французские граждане через границу Туниса подвергались нападению. И представитель Франции совершенно справедливо подчеркнул этот факт. Он тогда же сказал:

> «...Я считаю своим долгом дать возможность Совету объективно оценить ситуацию — заполнить пробелы в заявлении представителя Туниса и уточнить известные моменты; это ясно покажет Председателю и членам Совета, что Сакиет-Сиди-Юсеф был не открытым городом, а вооруженным лагерем алжирских повстанцев, пользовавшихся поддержкой тунисской армии и правительства, центром, из которого производились непрерывные атаки против французских войск.
>
> Задолго до инцидента 8 февраля 1958 года [который послужил причиной обсуждения Советом Безопасности этого вопроса] Сакиет-Сиди-Юсеф и его шахта использовались в качестве центра для обучения повстанцев и транзитного пункта для поставок оружия алжирским повстанцам. В районе шахты постоянно находился целый гарнизон повстанцев численностью в среднем 500—700 человек [не 5000—7000], а семьи повстанцев жили в деревне. Здесь были расквартированы отряды мобилизованных, которые получали оружие и в течение шести недель занимались интенсивной военной подготовкой, состоявшей из технического обучения на месте, строевых учений в горах к северу от шахты, учебной стрельбы в горах...» [*там же, пункты 70 и 71*].

Поэтому правительство Франции сделало вывод, что для того, чтобы остановить эту террористическую деятельность, оно должно принять меры. И как же характеризовались эти меры? Я приведу цитату из выступления г-на Жорж-Пико на 820-м заседании Совета Безопасности в тот же день:

> «Ответные действия французских войск следует рассматривать не более как законную самооборону. Местное командование особенно заботилось о том, чтобы не было жертв среди гражданского населения, и открывало огонь только в случае крайней необходимости. Однако отряд вооруженных тунисцев из числа гражданского населения, не задумываясь, поджег два жилых дома, а также использовал деревенскую школу в качестве огневой позиции при обстреле французского гарнизона и таким образом взял на себя ответственность за гибель директора школы и его семьи.
>
> ...
>
> Во время боя школа в Ремаде была использована вооруженными соединениями тунисцев для обстрела укрепления, занятого французскими войсками...» [*820-е заседание, пункты 37 и 39*].

71. И каков же вывод? Его можно найти в заявлении г-на Жорж-Пико на 819-м заседании:

> «Франция вправе утверждать, что тунисское правительство использовало все предоставленные ему Францией возможности, чтобы открыто и непрерывно оказывать все большую поддержку сторонникам мятежа на французской территории, и что, поступая таким образом, Тунис повинен в явном злоупотреблении доверием. Тунисское правительство также не выполнило своих обязанностей по Уставу Организации Объединенных Наций, которые требуют, чтобы он жил в мире и поддерживал добрососедские отношения с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций. Его позиция прямо противоречит духу решений, приня-

* Оратор приводит цитату на французском языке

тых Генеральной Ассамблеей, которая в своей резолюции 288 А (IV) о положении в Греции призывает «Албанию, Болгарию и другие заинтересованные государства немедленно прекратить предоставление какой-либо помощи и поддержки партизанам, ведущим борьбу против Греции, включая право пользоваться их территориями как базой для подготовки или открытия военных действий». Разве здесь мы не сталкиваемся с аналогичным положением?» [*819-е заседание, пункт 101.*]

72. В течение многих лет мы нередко сталкиваемся здесь с лицемерием, фанатизмом и цинизмом, и хорошо известно, что, когда речь заходит о моей стране, здесь традиционно применяется двойной стандарт. Это уже стало правилом. Мы не соглашаемся с этим, мы не обходим это молчанием, но мы не наивны. Однако, когда этим начинает заниматься представитель Франции, нам, признаюсь, становится очень больно. Больно не за себя, а за Францию, к которой мы испытываем и, несмотря на этот позорный для нее день, будем испытывать уважение и восхищение.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего сделать краткое заявление в качестве Председателя, а затем — в качестве представителя Ирландии.

74. Во-первых, как Председатель я хотел бы, учитывая определенные замечания, высказанные ранее сегодня днем в ходе наших прений, заявить следующее. Полагаю, что как Председатель я обязан прежде всего руководить работой Совета и упорядочивать работу в Совете в соответствии с рекомендациями его членов. Я стараюсь действовать именно таким образом фактически постоянно. Полагаю также, что мне как Председателю надлежит стремиться по мере возможности сохранять единство членов Совета и общность их цели при обсуждении любого серьезного вопроса или обстановки.

75. В соответствии с таким пониманием обязанностей Председателя сегодня утром до начала нашего заседания я предпринял определенные действия на неофициальной основе и под свою собственную ответственность. В обычных обстоятельствах я бы не упомянул об этих контактах, но, поскольку здесь на них уже делалась ссылка, я считаю уместным разъяснить обстановку. Я хотел бы лишь сказать, что эти контакты осуществлялись на неофициальной основе, по моей собственной инициативе и были предприняты в стремлении сохранить единство членов Совета и общность их цели, чего в основном удавалось достигать с тех пор, как в прошлое воскресенье на меня были возложены эти функции.

76. На основе своих собственных заключений на определенном этапе я решил, что эти усилия вряд ли принесут плоды. В тот момент, исходя из пожеланий членов Совета, я открыл данное заседание.

77. Я сделал это заявление лишь для того, чтобы внести ясность в приводимые ссылки и пояснить мою собственную точку зрения относительно функций Председателя.

78. А теперь я хотел бы сделать заявление в качестве представителя ИРЛАНДИИ.

79. Совет обсуждает вопрос о положении, создавшемся в результате израильского вторжения в Ливан два месяца назад. В общей сложности было принято семь резолюций. Ни одна из них до сих пор не выполнена. Я полагаю, что необходимо вкратце подвести итоги событий, имевших здесь место с начала июня.

80. 5 июня, сразу же после вторжения, мы приняли резолюцию 508 (1982). В этой резолюции мы призвали стороны немедленно и одновременно прекратить все военные действия в Ливане и через ливано-израильскую границу, определив для этого срок 6 часов утра по местному времени 6 июня. Эта просьба не была выполнена.

81. На следующий день, 6 июня, Совет принял резолюцию 509 (1982). Мы требовали, чтобы Израиль немедленно и безоговорочно вывел все свои вооруженные силы за международно признанные границы Ливана и чтобы все стороны строго соблюдали положения резолюции 508 (1982). Эта резолюция не была выполнена. Израильские силы быстро продвинулись в глубь Ливана, оккупировали весь юг страны и заняли позиции внутри столицы и вокруг нее.

82. 19 июня мы приняли резолюцию 512 (1982). Помимо прочего, данная резолюция призывала все стороны уважать права гражданского населения. Конфликт продолжался, и израильские силы по-прежнему продвигались вперед. Гражданское население, особенно в Западном Бейруте, испытывало мучительные страдания.

83. В резолюции 513 (1982) от 4 июля мы вновь обратились с призывом уважать права гражданского населения и, кроме того, призвали к восстановлению нормального обеспечения населения такими жизненно важными средствами и услугами, как вода, электричество, продовольствие и медицинское обслуживание. Однако Израиль продолжал свою блокаду Западного Бейрута.

84. 29 июля в резолюции 515 (1982) Совет потребовал от Израиля немедленно прекратить блокаду, с тем чтобы сделать возможным осуществление поставок для удовлетворения срочных потребностей гражданского населения и распределение помощи. Эта резолюция не была выполнена.

85. В прошлое воскресенье, 1 августа, мы приступили к новому этапу нашей работы. В то время военная деятельность в Бейруте и вокруг него активизировалась, а прекращение огня неоднократно нарушалось. В прошлое вокресенье в резолюции 516 (1982) мы вновь потребовали немедленного прекращения огня и уполномочили Генерального секретаря незамедлительно разместить

по просьбе правительства Ливана наблюдателей Организации Объединенных Наций, которые, установив наблюдение за положением, могли бы помочь сохранить положение прекращения огня. На наш взгляд, это имело очень важное значение. Это могло бы укрепить неустойчивое положение прекращения огня, и мы не видели никаких причин, препятствующих тому, чтобы эти действия без ущерба для решения более крупных проблем были немедленно приняты всеми сторонами. Две из заинтересованных сторон немедленно дали согласие на размещение наблюдателей. Третья сторона — Израиль — заявила, что этот вопрос должен рассматриваться кабинетом, и кабинет примет по нему решение 5 августа [*S/15345, пункт 3*]. Военные действия продолжались.

86. Во вторник, 3 августа, я как Председатель был уполномочен сделать заявление, выражающее серьезную озабоченность членов Совета и настойчиво призывающее все стороны строго выполнять резолюцию 516 (1982) [*S/15342*]. Сразу же после этого израильские силы начали новые крупные военные действия, продвигаясь далее в Западный Бейрут и вновь подвергая город бомбежкам и артобстрелу. В данных обстоятельствах огонь вели обе стороны.

87. В среду, 4 августа, Совет принял резолюцию 517 (1982). Мы вновь потребовали немедленного прекращения огня, потребовали, чтобы израильские войска возвратились на позиции, которые они занимали в воскресенье, в момент принятия резолюции 516 (1982), и пошли настолько далеко, что вынесли Израилю порицание за его отказ соблюдать резолюции Совета.

88. Вчера Израиль недвусмысленно отказался оказать помощь Генеральному секретарю в размещении наблюдателей внутри Бейрута и вокруг него в соответствии с резолюцией 516 (1982) [*см. S/15345/Add.1*]. Израильские войска также не отошли на позиции, которые они занимали в прошлое воскресенье. Вместо этого они возобновили атаки на Бейрут.

89. Сегодня мы собрались, чтобы вновь обсудить обстановку, которую я охарактеризовал. Речь идет не об отказе выполнить одну резолюцию, а скорее об упорном и постоянном нежелании на протяжении нескольких месяцев выполнять ряд резолюций и о продолжении военных действий и операций с обеих сторон.

90. Поэтому мы вынуждены были рассмотреть нынешний проект резолюции [*S/15347/Rev.1*], и в только что сделанном мною в качестве Председателя заявлении я отметил, что как Председатель я пытался сохранить общность цели членов Совета, демонстрируемую ими с прошлого воскресенья. Тем не менее эти усилия не привели к успеху, и мы перешли к действиям в отношении проекта резолюции, представленного на наше рассмотрение.

91. Ирландия полностью осознает сложность обстановки на Ближнем Востоке. Корни арабо-израильского конфликта уходят в далекое прошлое. Сменявшие друг друга войны не помогли урегулировать его. Я излагал несколько раз в Совете позицию моего правительства в отношении основных принципов, на которых, по нашему мнению, должно основываться любое прочное решение конфликта, поэтому мне не нужно повторять здесь эту позицию вновь.

92. Мы искренне хотим согласовать путем переговоров и диалога права всех сторон и всех народов региона. Мы поддерживаем идею всеобъемлющего, справедливого и прочного мирного урегулирования и хотели бы всеми возможными средствами содействовать тому, чтобы стороны работали в этом направлении.

93. В том что касается конкретной ситуации, мы знаем, что в течение некоторого времени ведутся интенсивные переговоры в целях урегулирования нынешнего кризиса. В них вовлечены многие стороны, включая министров Лиги арабских государств и специального представителя президента Соединенных Штатов Америки г-на Филипа Хабиба. Мы все еще надеемся, что эти усилия, несмотря на многие трудности, увенчаются успехом.

94. Осознавая сложность указанных вопросов, а также учитывая дипломатические усилия, предпринятые в отношении существующего кризиса, мы считаем необходимым положить конец нынешним военным действиям и решительно поддерживаем идею о направлении наблюдателей Организации Объединенных Наций для поддержания и упрочения положения прекращения огня.

95. Исходя из наших взглядов в отношении того, что всеобъемлющее урегулирование арабо-израильского конфликта, включающее согласование прав конфликтующих сторон, представляет собой вопрос, который должен быть решен посредством переговоров и диалога, мы никогда не придерживались мнения о том, что урегулирование может быть навязано какой-либо стороне. Оно должно начаться с диалога, ведущего к переговорам, и закончиться, как мы надеемся, всеобъемлющим, справедливым и прочным мирным урегулированием. По этой причине мы всегда сомневались в отношении того, насколько мудро со стороны международного сообщества применять в этом конкретном споре различные принудительные санкции, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы считаем, однако, что необходимо придерживаться системы, созданной Уставом для поддержания международного мира, безопасности и авторитета Совета, который, согласно Уставу, является органом, несущим основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

96. В соответствии со статьями 24 и 25 Устава все государства-члены признают эту основную ответственность Совета и соглашаются в соответствии с Уставом признавать и выполнять решения Совета. Являясь на протяжении двух лет членом Совета, мы считаем нашей обязанностью

поддерживать эту систему, а также авторитет Совета.

97. Учитывая серьезность нынешней ситуации, мы тщательно рассмотрели наше отношение к данному проекту резолюции. Мы считаем, что Совет не может просто согласиться с тем, что его решения, принятые за двухмесячный период, остаются невыполненными, в то время когда с обеих сторон продолжаются военные действия, разрушения и жестокое убийство людей. Поэтому мы полагаем, что Совет правильно показывает серьезность своих намерений, в связи с чем мы проголосовали за проект резолюции, призывающей государства быть готовыми во исполнение соответствующих положений Устава осуществить конкретные меры, с тем чтобы восстановить авторитет Совета. Вот почему мы проголосовали за проект резолюции, рассматриваемый Советом.

98. Сейчас я заканчиваю выступление в качестве представителя Ирландии и возобновляю свои функции ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета.

99. Г-н ЛУЭ (Франция) (*говорит по-французски*): Я взял слово в осуществление права на ответ.

100. Я попытаюсь ответить на только что прозвучавшее заявление представителя Израиля, хотя боюсь, что я не столь квалифицирован в оскорбительных выражениях. С другой стороны, уважение к Совету не позволяет мне опускаться до такого уровня.

101. Можно сожалеть о том, что ложь, оскорбления, запугивание стали обычными средствами в Совете именно благодаря этому представителю, и это возвращает нас к досадным воспоминаниям. Я слышал здесь слова «стыд», «позор», «цинизм», и я сказал себе: но это невозможно. Позвольте напомнить мое заявление.

102. В заявлении говорится: «Моя делегация отмечает, что Израиль до сих пор отказывался выполнять эти резолюции» [*пункт 23, выше*]. Мне кажется, что я сделал умеренное заявление. Каждый отметил это. Израиль сам заявил, что он не выполняет эту резолюцию. Как может заявление об упорном отказе Израиля выполнять эти резолюции вызвать такой взрыв эмоций?

103. Я сказал, что ситуация в Бейруте является трагической. Оправдывает ли это такой взрыв эмоций со стороны г-на Блюма?

104. Наконец, в весьма кратком заявлении я сказал, что наша делегация убеждена в обоснованности предложенных мер. Оправдывает ли это такую реакцию с его стороны?

105. Я удивлен, до чего можно дойти, пытаясь оправдать некоторые аргументы. Я хотел бы, если смогу, быть выше того, что было сказано в связи со словом «цинизм». Я думал об этом, когда слушал г-на Блюма, который только что объяснял, насколько он опечален обстановкой в Ливане и насколько его страна хотела бы помочь Ливану. Это напомнило мне басню Лафонтена «Медведь и садовник». Я думаю, что тот, кто сидит напротив, догадывается, о чем идет речь.

106. Лафонтен рассказывает о медведе, у которого был друг садовник, имевший привычку спать под деревом, и при этом мухи очень часто садились ему на лицо. По дружбе медведь сгонял мух. Но они опять возвращались. И тогда медведь принял «героическое» решение. Он взял огромный камень, запустил его в лицо своего друга и, естественно, убил его. В этой истории ничего не говорится о том, улетели ли мухи.

107. Требует ли это пояснений? Наши израильские друзья — это и есть «друг» медведь. В том, что касается мухи, я молю бога, чтобы она все-таки была жива.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Организации освобождения Палестины.

109. Г-н ТЕРАЗИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): Похоже, что бездействие, отсутствие или недопущение действий в Совете поощряют Израиль продолжать его преступные агрессивные замыслы против суверенитета Ливана и кампанию геноцида против палестинского и ливанского народов.

110. Мы должны возложить ответственность на Совет или, если быть более точными, на постоянного члена Совета, который создал сегодня препятствие работе Совета, за любые военные действия Израиля, в частности в Бейруте или вокруг него, за продолжение его преступных актов агрессии и за возобновление его варварских нападений на Бейрут.

111. ООП по-прежнему верит, что Совет в конечном итоге единогласно примет конкретные и эффективные меры, чтобы сохранить положение прекращения огня и осуществить немедленное размещение наблюдателей Организации Объединенных Наций в качестве первого шага на пути к безоговорочному выполнению резолюций 508 (1982) и 509 (1982). Совет не должен забывать о своих обязанностях. Члены Совета, имеющие возможность препятствовать работе Совета, должны воздерживаться от этого. Необходимо спасти сотни тысяч жизней — палестинцев, ливанцев и израильтян. На безумных варваров иудеев-нацистов нужно надеть смирительную рубашку и в этот зал их не допускать.

112. Мы заседаем здесь уже несколько недель, и я иногда думал, почему представитель иудеев-нацистов так нападает на тех, кто низвергнул нацизм, на тех, кто добился падения, краха и ликвидации гитлеризма, и на тех, кто отдал 40 или более миллионов жизней своих граждан в борьбе за ликвидацию нацизма. Позвольте мне назвать некоторых: Советский Союз, Великобритания, Польша и, наконец, Франция. Когда-нибудь придет и черед Соединенных Штатов. Я думал, откуда такой гнев против тех держав, которые нанесли поражение нацизму, нанесли сокрушающий удар

тем, кто хотел уничтожить еврейскую нацию. Почему представители Тель-Авива по-прежнему стремятся к уничтожению палестинцев и ливанцев? А потом я натолкнулся на одну вещь, которая, быть может, дает на это ответ. Власть в Тель-Авиве в основном принадлежит партии «Херут», которая является политическим детищем «Иргун цвай леуми», известной как национальная военная организация. У этой организации было предложение, которое она называла решением еврейского вопроса в Европе. Я процитирую только отрывки из этого решения:

«В выступлениях и заявлениях ведущих государственных деятелей национал-социалистической Германии [то есть нацистов] часто говорится, что для установления нового порядка в Европе необходимо предварительно путем эвакуации радикально решить еврейский вопрос (*Judenreines Europa*).

Эвакуация еврейских масс из Европы является предпосылкой для решения еврейского вопроса; но это будет возможно и завершено только после поселения этих масс на родине еврейского народа, в Палестине, и после создания еврейского государства в его исторических границах.

Такое решение еврейской проблемы и одновременное окончательное достижение свободы еврейским народом является целью политической деятельности и многолетней борьбы еврейского освободительного движения — национальной военной организации («Иргун цвай леуми») в Палестине.

Эта организация хорошо знакома с благожелательным отношением правительства германского рейха и его властей к сионистской деятельности в Германии и к сионистским планам эмиграции и считает, что:

1. Между созданием в соответствии с германской концепцией нового порядка в Европе и истинными национальными устремлениями еврейского народа, как они выражены «Иргун цвай леуми», возможны общие интересы.

2. Сотрудничество между новой Германией — то есть нацистской Германией — и воссозданным народно-национальным еврейским государством представляется возможным; и

3. Создание на национальной и тоталитарной основе исторического еврейского государства, связанного с германским рейхом договором, способствовало бы поддержанию и укреплению будущего германского могущества на Ближнем Востоке.

Исходя из этих соображений и при условии, что вышеупомянутые национальные устремления израильского освободительного движения признаются германским рейхом [«Иргун цвай леуми»] в Палестине, предлагает принять активное участие в войне на стороне Германии.

Это предложение [«Иргун цвай леуми»], касающееся деятельности в военной, политической и информационной областях в Палестине и, в соответствии с нашими решительными приготовлениями, вне Палестины, будет охватывать военную подготовку и организацию еврейских сил в Европе под руководством и командованием [«Иргун цвай леуми»]. Эти военные подразделения в случае принятия решения об открытии фронта в Палестине могли бы принять участие в военных действиях по захвату Палестины.

Уже готовящееся косвенное участие израильского освободительного движения в установлении в Европе нового порядка будет связано с радикально-позитивным решением еврейского вопроса в Европе в соответствии с вышеупомянутыми национальными устремлениями еврейского народа. Это неизмеримо укрепило бы нравственную основу нового порядка в глазах всего человечества.

Сотрудничество израильского освободительного движения соответствовало бы общим принципам, изложенным в одном из недавних выступлений канцлера германского рейха Гитлера, в котором он подчеркнул, что готов вступить в любой союз или коалицию, чтобы изолировать Англию и нанести ей поражение».

Эта цитата взята из книги Давида Израэли, озаглавленной «Палестинская проблема в германской политике, 1899—1945».

113. Может быть, в этом члены Совета найдут объяснение присущей членам «Иргун цвай леуми» ненависти к тем, кто отдал миллионы жизней в борьбе против нацизма.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — г-н Кловис Максуд, постоянный наблюдатель Лиги арабских государств, которому Совет на своем 2374-м заседании в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры направил приглашение. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

115. Г-н МАКСУД (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы вновь приветствовать вас в связи с вступлением на пост Председателя в этом столь важном месяце, когда разыгрывается невиданная трагедия в Ливане. Ваши знания и дипломатический опыт, а также объективность, проявленная вами сегодня, в высшей мере, когда вы вновь сосредоточили обсуждение на этом вопросе в его истинном контексте, заслужили высокую оценку.

116. Я только что связывался с Бейрутом и хотел бы предварить мои сегодняшние замечания сообщением о том, что, пока Совет обсуждал вопрос о прекращении огня и невыполнении Израилем различных резолюций Совета Безопасности, Израиль продолжал бомбить и убивать. Всего полтора часа назад — об этом мне сообщил тесть представителя Ливана — рухнуло восьмиэтажное здание

и погибло более 250 человек, в основном женщины и дети, эвакуированные с юга Ливана.

117. Вчера была сделана ссылка на Дейр-Ясин. Невероятно, когда говорят, что кровопролитию в Дейр-Ясине, незначительному с точки зрения исторической перспективы, придаются масштабы катастрофы, обрушившейся на население Бейрута. Однако безразличие к этой человеческой трагедии является логическим следствием характерного для Израиля презрения к международному сообществу. В силу своего поведения Израиль считает, что перед ним должен держать ответ весь мир, в то время как сам Израиль не должен ни перед кем отчитываться. Именно эта предпосылка привела к поляризации: с одной стороны, Израиль с его приверженностью к агрессии, экспансии, нарушению прав человека, национальных, территориальных прав, а с другой стороны — консенсус всего мира. Вот в чем заключается поляризация, а не в представлении проекта резолюции Соединенными Штатами или Советским Союзом. Важно существо проекта резолюции, а не его автор. И хотя, возможно, было предпочтение какой-то институционной резолюции Совета Безопасности как органа, тем не менее авторство резолюции и поправок к ней не должно препятствовать рассмотрению проекта с точки зрения достоинств.

118. Тем не менее сегодня были сделаны замечания, в отношении которых я хотел бы высказать наше коллективное мнение, выразителем которого является Лига арабских государств. Интересно, что, когда Франция представила свою поправку в целях обеспечения более широкого консенсуса, мы были свидетелями семантической акробатики, когда Израиль напомнил нам о колониальном периоде, не сознавая, что в мире с тех пор произошли многие изменения, и в самой Франции тоже, и что с того времени Алжир стал независимым, а Франция поддерживает с ним самые тесные отношения.

119. Таким образом, мы сейчас живем в эпоху, когда колониализм утратил свою законность не только для народов, живших в колониях, но и для бывших колонизаторов. Именно такое историческое развитие Израиль и его сионистская философия, по-видимому, упускают из виду и пытаются вновь его возродить. Поэтому международное сообщество должно понять характер нападения на Ливан и палестинцев и усматривать в этом еще одно свидетельство преследования цели, которую комментатор Эн-би-си г-н Джон Чанселлор охарактеризовал как империализм.

120. Показательно и то, что всякий раз, когда кто-нибудь ставит под сомнение поведение Израиля, это рассматривается Израилем как остатки антисемитизма, и поэтому Израиль стремится не только заставить замолчать своих критиков, но и парализовать международное сообщество, как он это делает с момента его вторжения в Ливан, лишая силы различные проекты резолюций и создавая впечатление, что на заседаниях этого органа занимаются пустым делом.

121. Весь арабский мир, когда обращается в этот высокий орган, серьезно подходит к Уставу, к резолюциям этого органа, серьезно относится к просьбам этого органа. Он поражается, когда видит, что резолюции оседают просто как документы в ящиках Секретариата, а пути и средства их осуществления отсутствуют. Международное сообщество хочет знать, является ли мир единой ареной и почему решения международного сообщества остаются неэффективными и не могут сдержать Израиль в продолжении явной бойни?

122. За последние несколько дней в прениях внимание было сконцентрировано на основных вопросах: на прекращении огня, на снятии блокады, для того чтобы население Бейрута получило воду, а в это время так называемые опорные пункты ООП, как, например, госпиталь американского университета в Бейруте, были подвергнуты обстрелу вчера девять раз. Разве госпиталь американского университета, который девять раз подвергся обстрелу Израилем, является опорным пунктом ООП? Разве французское посольство, расположенное на улице Клемансо, является опорным пунктом ООП? Предположим, что в Бейруте находятся 5000 палестинских партизан; предположим, что намерение Израиля относительно так называемого окончательного решения аналогично окончательному решению Гитлера, но разве это оправдывает то, что совершается? Разве нужно уничтожать здания, приюты? Разве нужно было уничтожать целый город, который был центром культуры, центром Ренессанса всего Ближнего Востока, разве нужно превращать его в руины? Разве необходимо было калечить детей? Какого рода мир будет достигнут, когда все международное сообщество стремится к всеобъемлющему, справедливому и прочному миру, в то время когда матери и отцы видят своих детей искалеченными на всю жизнь — и это во имя целей Израиля? Нельзя молчаливо взирать, когда происходят самые катастрофические события со времени второй мировой войны — эта преднамеренная бойня. И все же Израиль стремится к тому, чтобы мы потеряли надежду, он хочет, чтобы члены Совета оказались беспомощными.

123. Если Израиль сможет достичь эту двойную цель и лишить нас надежды, поскольку он решил обречь на гибель ливанское общество и город Бейрут, стремясь вылить свою месть на палестинцев, лишенных своего права на самоопределение, и на население Ливана, переживающего невиданную трагедию, то тогда ответ должен быть ясным и недвусмысленным. Мы не хотим мириться с безысходностью; и мы не хотим, чтобы вы, г-н Председатель, а также другие члены Совета Безопасности мирились с бессилием.

124. Разумеется, Лига арабских государств предпринимает все для того, чтобы содействовать усилиям Совета и дополнять их, и в ходе прений и обсуждений в Совете вы принимаете во внимание резолюции, утвержденные в Джидде [*см. S/5329, приложение*]. Что касается миссии г-на Хабиба, о которой говорил представитель Соединенных

Штатов и которую мы приветствуем и поощряем, то каждый раз, когда он близок к достижению результатов, имеющих решающее значение, Израиль сводит на нет его усилия, поскольку Израиль стремится сорвать миссию Хабиба, так же как и любую другую попытку, предпринимаемую кем бы то ни было, с тем, чтобы ликвидировать кризис и снять напряженность. И мы с нетерпением ожидаем каких-либо действий в ближайшем будущем, поскольку не можем допустить дальнейшего кровопролития в Ливане и продолжения ужасов, которым нас постоянно подвергают.

125. Несмотря на только что примененное право вето, мы очень хотели бы, чтобы Совет по-прежнему занимался вопросами, которым необходимо уделять внимание в первую очередь, а именно: надежное, устойчивое и эффективное прекращение огня; снятие блокады, которая осуществляется жестокой армией с тем, чтобы в этих условиях население Бейрута потеряло человеческий облик; и начало достижения достойного и почетного решения не только для народа Ливана и ливанского государства, не только для палестинцев и различных арабских стран, но и для данного органа и для международного сообщества.

126. Я призываю вас, г-н Председатель, а в вашем лице и членов Совета не терять ни минуты в ваших усилиях по достижению любого решения, предоставляющего надежную возможность воспрепятствовать действиям Израиля и сдержать их; в противном случае Израиль достигнет гораздо большего, чем просто уничтожение Бейрута и народа Ливана; он достигнет своей цели и лишит нас надежды, а Совет сделает беспомощным.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Египта. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

128. Г-н МУССА (Египет) (*говорит по-английски*): Думаю, сейчас трудно всем, и в первую очередь Совету Безопасности. По нашему мнению, проделанная нами сегодня работа не облегчит положения в Ливане.

129. Да, пункт 3 постановляющей части проекта резолюции Советского Союза [*S/15347/Rev.1*] в случае его принятия явился бы одним из шагов, одной из мер, необходимых для того, чтобы хоть в какой-то степени поставить под контроль политику и меры, предпринимаемые Израилем в связи с его вторжением в Ливан. Но сама эта работа в данный конкретный момент, особенно при том, что от Соединенных Штатов такой позиции и ожидали, была нецелесообразна. В этой связи я хотел бы поблагодарить Председателя за неустанные усилия, которые он прилагал, чтобы сохранить положение под контролем и вернуть нас на правильный путь.

130. Теперь стоит вопрос: что дальше? Перед нами — серьезное положение. Всего несколько минут назад мы слышали сообщения о нарушении в Бейруте положения прекращения огня. Другие сообщения свидетельствуют об осуществлении массового вторжения в Западный Бейрут. Я хочу, г-н Председатель, обратиться к вам и к Генеральному секретарю с вопросом, касающимся источника этих сообщений, и спросить, действительно ли имело или имеет место крупномасштабное наступление, поскольку в таком случае Совету Безопасности необходимо срочно принять соответствующие меры.

131. События на местах и то, чему мы были свидетелями сегодня утром и сейчас, пока приводят нас к выводу о том, что лишь всеобъемлющее урегулирование позволит ответственно разобраться в сложившейся ситуации. Мы не видим иного пути, кроме как вновь подтвердить право всех государств региона на существование и безопасность в соответствии с резолюцией 242 (1967) Совета; подтвердить законные национальные права палестинского народа, включая его право на самоопределение со всеми вытекающими последствиями, и право ООП участвовать в контактах и переговорах; и призвать заинтересованные стороны к одновременному и взаимному признанию. Я повторил почти дословно слова из представленного ранее проекта резолюции Франции и Египта [*S/15317*].

132. На данном этапе нашей работы я хочу подчеркнуть важность использования всеобъемлющего подхода и возвращения к проекту резолюции, представленному моей страной и правительством Франции.

133. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я отмечаю, что представитель Египта обратился через меня с вопросом к Генеральному секретарю, и уверен, что представители Генерального секретаря, присутствующие здесь, должным образом примут его к сведению.

134. В моем списке три оратора, и, хотя я понимаю, что время позднее, полагаю, что члены Совета, вероятно, пожелают выслушать всех ораторов и по крайней мере на данном этапе завершить на этом нашу работу.

135. Поэтому я предоставляю слово представителю Израиля.

136. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Я действительно намерен быть очень кратким. Я не ставлю своей целью останавливаться на коллективном мышлении г-на Максуда. Было, однако, высказано одно замечание, которого я хотел бы коснуться.

137. Г-н Максуд охарактеризовал мою страну как «имперский Израиль». Члены Совета должны знать, что имперский Израиль, на который он ссылался, имеет территорию меньшую, чем территория таких крупных стран, как Дания, Нидерланды, Бельгия и Швейцария, и по площади он примерно приближается к территории штата Нью-Джерси, в то время как неимперские арабские государства, от имени которых он говорил и коллективное мнение которых он выразил, располагают, вместе взятые, территорией, превышающей

территорию Соединенных Штатов Америки или Китая, не говоря уже об их экономических ресурсах. Довольно о выступлении г-на Максуда.

138. Я хочу поблагодарить представителя Франции за то, что он познакомил нас с басней Лафонтена. Мне она понравилась; но я хотел бы развить ее чуть дальше. Прежде всего, я думаю, важно, чтобы мы определили медведя в басне и дали ему имя собственное. Я предлагаю имя Мишка, которое мне представляется весьма удачным. Оно напоминает нам всем об Олимпийских играх в Москве в 1980 году, символом которых был этот весьма приятный медвежонок — Мишка.

139. Однако другой Мишка — не такой уже маленький и не такой приятный — вот уже определенное время бродит по садам Ближнего Востока. И не только по одному саду, по многим садам. Фактически прямо или косвенно он уже ударил по садовникам в одной из этих стран. Я, конечно же, имею в виду Ливан. Здесь, однако, я хотел бы спросить у представителя Франции — и я сожалею, что его здесь нет, хотя надеюсь, что мой вопрос будет ему передан,— каков долг друзей садовника в подобных обстоятельствах? Вы видите медведя в саду вашего друга, он находится там в течение ряда лет, опустошает сад вашего друга, а вы стоите и безучастно наблюдаете за этим на протяжении семи лет. Разве это истинная дружба, особенно когда речь идет о традиционном друге на протяжении многих десятилетий и веков?

140. Есть и другой вопрос в связи с этим медведем и этим садовником Лафонтена: этот медведь бродит также и в близлежащих садах. Что должны делать садовники в других садах? Следует ли им тоже ждать, пока медведь ударит их камнем? Я думаю, что назову также и камень: это сирийцы и террористы. Следует ли другим садовникам также дожидаться этого? Несомненно, у Лафонтена нашлись бы ответы на эти вопросы.

141. Я говорил о дне позора. Действительно, это так, и это показало сегодняшнее голосование представителя Франции. Он говорил о своем выступлении, но так и не упомянул о своем голосовании. Я хотел бы напомнить ему, что, когда я говорил о дне бесчестия, я имел в виду его голосование.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Ливана, которому я предоставляю слово.

143. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Садовник Лафонтена не был столь удачлив, как мы, поскольку, как представляется, у нас сейчас слишком много друзей, а фактически слишком много медведей, ибо все эти друзья — медведи.

144. Как представитель оккупированной страны, хотя она и не является членом Совета, я могу лишь приветствовать предложение Совета объявить о прекращении огня не только между сверхдержавами, но и между всеми. Мы поддерживаем это предложение потому — и позвольте мне сказать это со всей откровенностью,— что опасаемся, как бы несоблюдение прекращения огня не привело, и уже, как представляется, приводит к дальнейшим, еще большим последствиям внутри так называемого ливанского района или театра действий. Выражая благодарность соответствующим членам Совета за поддержку, а также вам, г-н Председатель, в особенности за ваше бесконечное терпение и смелость, в какой бы форме и каким бы образом эта поддержка ни представлялась, я хотел бы непосредственно обратиться к представителю Соединенного Королевства с конкретным предложением, которое, возможно, не совсем допустимо с точки зрения процедуры, ибо я не являюсь членом Совета, но все же я изложу его.

145. Я предлагаю ему рассмотреть возможность использования с согласия Председателя своих способностей и авторитета его страны для представления другого проекта резолюции, который позволит восстановить единство в Совете и, осмелюсь сказать, здравый смысл в Совете, а также позволит ему принимать вновь существенные решения, эффективно и авторитетно влиять на процесс установления подлинного мира в Ливане.

146. Говоря о резолюциях в поддержку Ливана и о позиции Совета в отношении политики моей страны, я хотел бы в столь поздний час просить Совет проявить терпимость и дать мне возможность еще раз подчеркнуть тот факт, что мы не разделяем озабоченности некоторых представителей тем, что Совет не выразил своей поддержки политике Ливана в отношении неливанских сил. Совет поддерживает эту политику со времени принятия резолюций 508 (1982) и 509 (1982). Действительно, как я заявлял на предыдущих заседаниях Совета, постоянный призыв Совета прекратить все военные действия в Ливане и через ливано-израильскую границу следует рассматривать в этом плане как недвусмысленное требование Совета вывести все неливанские силы из Ливана и как явную поддержку политики Ливана в этом отношении.

147. Далее, Совет уже рассмотрел два проекта резолюций, в которых была учтена политика Ливана, в частности в отношении этого вопроса. Я имею в виду проект резолюции, представленный Францией [*S/15255 и Rev.1 и 2*], который, несмотря на огромное терпение представителя Франции, бывшего в то время Председателем Совета, не был принят. Второй проект резолюции, содержащий эти же самые принципы, был недавно представлен Египтом и Францией [*S/15317*], и здесь ранее уже делалась ссылка на эту инициативу.

148. Я не знаю, возможно, настало время Совету ясно и определенно выразить свою поддержку политике моего правительства. Как я намекал на это здесь, в Совете, в среду, моя делегация рассматривает вопрос о представлении подобного проекта резолюции, хотя мы и не являемся членом Совета. Возможно, другие члены захотят рассмотреть вопрос об определении со всей ясностью ши-

роких и конкретных рамок решения данной проблемы, проблемы Ливана, проблемы спасения Бейрута от войны, которая, как представляется, вновь стучится не просто в нашу дверь, но и в самое сердце Ливана и его друзей.

149. Такая резолюция, предусматривающая определенное и четкое решение проблемы, могла бы стать практическим средством урегулирования положения. Ливан должен восстановить свою силу и свободу. Ливан предлагает это не для того, чтобы бросить вызов отношениям со своими друзьями или поставить их в затруднительное положение либо испытать их дружбу, а лишь для того, чтобы сказать, что мы и все наши друзья в мире преисполнены решимости восстановить Ливан для ливанцев, но не под сенью штыков. Ливан еще может стать процветающим и сильным. В отличие от садовника Лафонтена, мы еще живы. Он будет, как и раньше, нести свои обязательства перед арабским миром и полностью и свободно выполнять свою миссию в решении региональных и международных проблем.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Организации освобождения Палестины.

151. Г-н ТЕРАЗИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): В начале этого заседания мы получили плохие новости. Боюсь, что я еще раз сообщу такие же новости.

152. Я только что получил информацию о том, что в 18 час. 30 мин. по бейрутскому времени, то есть в 12 час. 30 мин. по местному времени, израильские танки открыли огонь по районам Лайлаки и Бурдж аль-Баражна и по улицам Факхани и Хамад; одновременно с израильских кораблей дальнобойная артиллерия открыла огонь по Маэра, Бурдж Абу Хайдару, Санае и Хамре. Израильские танки попытались продвинуться в направлении перекрестка улиц Мьюзем и аль-Хут. Я хотел бы знать, не было ли это сделано с тем, чтобы помешать действиям Совета?

Заседание закрывается в 15 час. 35 мин.

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу. Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Security Council Official Records,
37th Year, 2391st Meeting
(Russian)

August 1989—250